

Генеральная конференция

GC(53)/RES/6

Date: September 2009

General Distribution

Russian

Original: English

Пятьдесят третья очередная сессия

Пункт 11 повестки дня
(GC(53)/24)

Ассигнования по регулярному бюджету на 2010 год

Резолюция, принятая 18 сентября 2009 года на одиннадцатом пленарном заседании

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно регулярного бюджета Агентства на 2010 год ¹,

1. ассигнует на основе обменного курса 1,00 долл. за 1,00 евро сумму 318 286 509 евро на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2010 году, относящуюся к оперативной деятельности², следующим образом³:

	евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	31 790 659
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	36 551 831
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	29 549 050
4. Ядерная проверка	121 542 584
5. Услуги в области политики, управления и администрации	77 594 649
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	<u>18 455 888</u>
Итого, по программам Агентства	315 484 661
7. Компенсируемая работа для других	<u>2 801 848</u>
ВСЕГО	<u><u>318 286 509</u></u>

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, приведенной в приложении А.1, с тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года;

¹ См. документ GC(53)/5.

² См. часть I, разделы I.1 и I.2 документа GC(53)/5.

³ Разделы ассигнований 1-6 представляют основные программы Агентства.

2. постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета

- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 7);
- других разных поступлений в размере 2 102 000 евро (1 723 600 евро плюс 378 400 евро);

за счет взносов государств-членов, составляющих при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро сумму 313 382 661 евро (253 819 345 евро плюс 59 563 316 долл.), в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(53)/RES/9;

3. ассигнует на основе обменного курса 1,00 долл. за 1,00 евро сумму 102 200 евро на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2010 году, относящуюся к капиталовложениям⁴, следующим образом⁵:

	евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	—
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	—
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	—
4. Ядерная проверка	—
5. Услуги в области политики, управления и администрации	102 200
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	—
ВСЕГО	<hr style="width: 100%;"/> <hr style="width: 100%;"/> 102 200

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в приложении А.2, с тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года;

4. постановляет, что указанные выше ассигнования финансируются за счет взносов государств-членов, сумма которых в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(53)/RES/9, и при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро составляет 102 200 евро (102 200 евро плюс 0 долл.);

5. уполномочивает Генерального директора:

- а) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в регулярном бюджете на 2010 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников помимо регулярного бюджета на 2010 год;
- б) с одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными в пунктах 1 и 3.

⁴ См. часть I, раздел I.3 документа GC(53)/5.

⁵ Разделы ассигнований 1-6 представляют основные программы Агентства.

ПРИЛОЖЕНИЕ

А.1 АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ В
2010 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	евро		долл. США
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	24 814 244	+	(6 976 415 /К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	29 578 653	+	(6 973 178 /К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	22 998 335	+	(6 550 715 /К)
4. Ядерная проверка	96 254 034	+	(25 288 550 /К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	66 903 486	+	(10 691 163 /К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	14 994 193	+	(3 461 695 /К)
Итого, по программам Агентства	255 542 945	+	(59 941 716 /К)
7. Компенсируемая работа для других	2 542 368	+	(259 480 /К)
ВСЕГО	258 085 313	+	(60 201 196 /К)

Примечание: "К" - средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2010 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

А.2. АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ В 2010 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К КАПИТАЛЬНЫМ ВЛОЖЕНИЯМ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	евро		Долл. США
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	—	+ (— /К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	—	+ (— /К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	—	+ (— /К)
4. Ядерная проверка	—	+ (— /К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	102 200	+ (— /К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	—	+ (— /К)
ВСЕГО	<u>102 200</u>	+ (<u>— /К</u>

Примечание: "К" - средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2010 года.